

## АННОТАЦИИ СТАТЕЙ

**Е.С. Устинович. К вопросу о понятии современной политики государства в сфере информационных технологий**

**Elena Ustinovich. On the Concept of Contemporary State Policy in the Sphere of IT**

**Аннотация:** В настоящей статье в сопоставительном аспекте рассмотрен вопрос о взглядах зарубежных и отечественных ученых на определение понятия государственной информационной политики. Сформулирован авторский подход к определению понятия политики государства в сфере информационных технологий.

**Abstract:** Using a comparative perspective the author reviews conceptual approaches of Russian and foreign researchers to the definition of state information policy. Author also formulates her own definition of state policy in the sphere of information technologies (IT).

**Ключевые слова:** государственная политика, информационные технологии.

**Keywords:** public policy, IT.

**В.М. Алпатов. Языковая политика в современном мире: «одноязычная» и «двуязычная» практики и проблема языковой ассимиляции**

**Vladimir Alpatov. Language Policy in the Contemporary World: Monolingualism and Bilingualism Practice and Language Assimilation**

**Аннотация:** Многие, что ранее характеризовало языковую ситуацию и языковую политику внутри государств, переносится в связи с глобализацией на международный уровень. Растет значение мировых языков, особенно англий-

ского. Однако глобализация (по крайней мере, в том виде, в каком она существует сейчас) плохо удовлетворяет потребность идентичности для большинства людей (исключая, разумеется, тех, для кого английский язык — материнский). Это может приводить к конфликтам и вообще ставить под сомнение эффективность глобализационных процессов.

**Abstract:** Much of what previously characterized the language situation and language policy within states is transferred to the international level due to globalization. We are facing the growing importance of world languages, especially English. However, globalization (at least in the form in which it exists now) does not satisfy the need of identification for the majority people (except, of course, those for whom English is a mother tongue). This situation can lead to conflicts and even question the effectiveness of globalization processes.

**Ключевые слова:** языковая политика, одноязычие, двуязычие, ассимиляция, глобализация.

**Keywords:** language policy, monolingualism, bilingualism, assimilation, globalization.

**А.А. Кирилловых. Организационно-правовые основы выставочной и ярмарочной деятельности**

**Andrey Kirillovych. Legal Basis of Exhibitions' and Trade Fairs' Organization**

**Аннотация:** В статье рассматриваются основные цели выставок и ярмарок и существенные отличия организационного характера между ними. Выставки и ярмарки понимаются как рыночные мероприятия, на которых демонстрируются и получают распространение товары, услуги и (или) информация и которые

проходят в четко установленные сроки и с определенной периодичностью. В России не существует единого нормативного акта в рассматриваемой сфере. Обращаясь к дореволюционному опыту организации и проведения ярмарок, автор приходит к выводу, что из набора современных организационно-правовых форм юридических лиц наиболее подходящей формой была бы форма некоммерческого партнерства.

**Abstract:** The article deals with the main aims of exhibitions and trade fairs and essential organizational differences between them. The exhibitions and trade fairs are understood as market activities at which goods, services and (or) information are demonstrated and spread and which are organized at fixed and regular intervals. Russia lacks single legislation in the sphere of exhibitions. Turning to the pre-revolutionary experience of exhibition the article concludes that non-commercial partnership could be the most suitable legal form for exhibitions.

**Ключевые слова:** выставка, ярмарка, организационно-правовая форма, Россия, законодательство.

**Keywords:** exhibition, trade fair, legal form, Russia, legislation.

**А.Е. Чирикова. Женщина во власти и бизнесе: сравнительный анализ российских и французских практик**

**Alla Chirikova. Women in Establishment and in Business: Comparative Analysis of Russian and French Practices**

**Аннотация:** В предлагаемой статье рассматриваются особенности продвижения женщин в исполнительной и законодательной власти в России и Франции. Обобщения строятся на материалах 47 глубинных интервью с женщинами, занимающими высшие позиции в иерархии власти, экспертами и кадровыми руководителями. Полученные результаты исследования позволяют вскрыть как об-

щие, так и особенные тенденции, характерные для двух названных стран. В целом исследование позволяет убедиться в том, что если в России карьерное продвижение женщин во власти есть «воля первого лица», то во Франции карьерный рост женщин во власти в большей степени обусловлен осознанным выстраиванием ими персональной стратегии продвижения по карьерной лестнице.

**Abstract:** The article deals with the peculiarities of women promotion in executive and legislative branches in Russia and France. Generalizations are made on the basis of 47 in-depth interviews with women in higher positions of power hierarchy, experts and chief executives. The study results reveal general and specific tendencies typical for the two countries. The research shows that in Russia the promotion of women in power depends on the 'will of the chief executive' while in France the promotion of women in power is the result of individual career strategies.

**Ключевые слова:** карьера, барьеры попадания во власть, сравнительный анализ, исполнительная и законодательная власть, партии, особенности мужского и женского менеджмента.

**Keywords:** career, barriers to power, executive branch, legislative branch, party, gender-related management.

**Ли Син, Ван Чэнсин. Стратегия энергетической безопасности Китая в Центральной Азии**

**Li Xing, Wang Chenxin. China's Strategy of Energy Security in Central Asia**

**Аннотация:** Стратегия возвращения в Азию, выдвинутая США в последнее время, ухудшает атмосферу энергетической безопасности Китая и увеличивает риски для энерготранспортировки из Африки и Ближнего Востока. Диверсификация энергоисточников является разумным стратегическим выбором, поэтому для Китая повышается важность евразий-

ского континента. В повестке дня стратегии энергетической безопасности Китая Центральная Азия уже не играет вспомогательную роль, а служит объектом главного стратегического значения.

**Abstract:** U.S. recently launched strategy of rebalancing to Asia worsens the atmosphere for China's energy security and increases the risks for energy transportation from Africa and the Middle East. The diversification of energy sources is a reasonable strategic choice, so the importance of the Eurasian continent for China increases. Central Asia does not play anymore a supporting role in the agenda of China's energy security strategy. It is rather becoming a region of major strategic importance.

**Ключевые слова:** Китай, энергетика, безопасность, Центральная Азия, Евразия.

**Keywords:** China, energy, security, Central Asia, Eurasia.

**Е.В. Колдунова. Роль Шанхайской организации сотрудничества в регионе Центральной Азии: сравнительный анализ исследовательских дискурсов**

**Ekaterina Koldunova. The Role of Shanghai Cooperation Organization in Central Asia: Comparative Analysis of Research Discourses**

**Аннотация:** Процессы регионального сотрудничества в незападном мире становятся отдельным направлением исследований в рамках международных отношений. В этом плане ШОС представляет собой интересный объект анализа. Все члены этой организации (Россия, Китай, Казахстан, Узбекистан, Киргизстан и Таджикистан) сталкиваются с общими традиционными и новыми угрозами безопасности. Необходимость противодействия этим угрозам создает естественную основу для сотрудничества. В то же время исследователи в России и за рубежом существенно расходятся в оценках результатов практической деятельности ШОС. В статье рассматрива-

ются основные подходы к анализу ШОС в России, Китае, Индии, США и ЕС и обосновывается вывод о том, что различия в восприятии ШОС обусловлены опытом предыдущего регионального сотрудничества указанных игроков и теми целями, которые они преследуют, взаимодействуя со странами Центральной Азии.

**Abstract:** The analysis of regional cooperation in the non-Western world is attracting increasing attention of IR scholars. The SCO in this respect represents a unique case. It unites two major powers in Eurasia — Russia and China — and four Central Asian states within one regional cooperation framework. All the members share common concerns about traditional and non-traditional security threats. This perception defines a reasonable necessity to cooperate. However the assessments of the cooperation's practical dimension vary significantly among researchers in Russia, China, India and Western countries. Therefore the paper seeks to analyze the key diverging lines in the SCO research discourse. The paper argues that the differences in the research positions are mainly driven by the previous experience of regional or quasi-regional cooperation of the mentioned actors (Russia, China, India, the USA and the EU) and their current political, economic and security aims in cooperation with Central Asian states.

**Ключевые слова:** ШОС, Россия, Китай, Индия, США, ЕС, региональное сотрудничество.

**Keywords:** SCO, Russia, China, India, the USA, the EU, regional cooperation.

**С.И. Лунев. Развитие образования (базовое и высшее образование, аспирантура) и науки в Китае и Индии**

**Sergey Lunev. Education (Basic, Higher, and Postgraduate) and Science Development in China and India**

**Аннотация:** Азиатские гиганты в целом добились больших успехов в раз-

витии образования и науки. При этом власти и эксперты отлично понимают слабые места и ставят задачу изменить ситуацию в относительно недалеком будущем. Подобные перемены могут способствовать переносу акцентов на развитие фундаментальной науки, а не только высоких технологий, что позволит сократить отставание Китая и Индии от развитых держав.

**Abstract:** Asian giants succeeded in general development of education and science. At the same time Chinese and Indian government and experts understand well the disadvantages of their states and formulate the task to change the situation in the upcoming period. Such changes will help to shift the accent in development from high technologies to fundamental science. This will bridge the gap between China and India and developed nations.

**Ключевые слова:** Китай, Индия, образование, высшее образование, аспирантура, наука.

**Keywords:** China, India, education, higher education, postgraduate studies, science.

**Д.А. Верхотуров, А.А. Верхотуров. Сравнительное правоведение: романо-германские правовые системы в странах АТР**

**Dmitry Verkhoturov, Andrey Verkhoturov. Comparative Legal Studies: Romano-Germanic Legal Systems in the Asia-Pacific states**

**Аннотация:** Статья посвящена исследованию проблем различий национальных юридических доктрин стран АТР, входящих в романо-германскую правовую семью. Показано, что принадлежность права разных стран АТР к одной и той же правовой семье вовсе не исключает весьма существенных различий между национальными правовыми системами. Обозначены основные тенденции

развития сравнительного правоведения в указанных странах.

**Abstract:** The article analyzes the differences in the national legal doctrines of the Asia-Pacific countries included in the Romano-Germanic legal family of legal systems. The article shows that various Pacific Rim countries of the same legal family have substantial differences between national legal systems. The article also identifies main trends of comparative legal studies development in these countries.

**Ключевые слова:** АТР, романо-германское право, сравнительное правоведение.

**Keywords:** Asia-Pacific, Romano-Germanic law, comparative law.

**С.Ю. Колмаков. Сравнительно-правовое исследование свободы слова в России и Китае. Влияние российской правовой системы на китайскую**

**Stanislav Kolmakov. Comparative Legal Study of the Freedom of Speech in Russia and China. Russian Legal System' Influence on the Chinese Legal System**

**Аннотация:** Анализ особенностей, сходств и различий правовых систем России и Китая в области свободы слова показывает, что Россия является более демократичным государством по сравнению с Китаем в области реализации и защиты права в области свободы слова. Автор заключает, что Россия может влиять на Китай при помощи таких методов, как заключение международных договоров, которые позволяют сотрудничать между нациями, независимо от различий в их государственном и общественном строе, так и продвигать идеи свободы слова с помощью науки.

**Abstract:** The article analyzes the features, similarities and differences of the legal systems of Russia and China and reveals that Russia is a more democratic state com-

pared to China in the field of protection of the freedom of speech. The author concludes that Russia can influence China by methods of international treaties which allow cooperation between states with different state and social orders and by promoting the ideas of the freedom of expression through research exchanges.

**Ключевые слова:** Россия, Китай, свобода слова, правовая система.

**Keywords:** Russia, China, freedom of speech, legal system.

**Аннотации подготовлены**

**И.Ю. Окуневым, О.Г. Харитоновой,  
Е.В. Колдуновой**